

ترمیم هایدروسل

مراقبت بعد از عملیات

d ترمیم هایدروسل عملی است برای جلوگیری از جمع شدن مایع در اطراف بیضه های طفلان. این رهنمود توضیح میدهد که در صورت ضرورت طفلان به این عملیات، چه انتظاری باید داشته باشید.

هایدروسل چیست؟

- هایدروسل مجموعه از مایع در اطراف بیضه در کیسه بیضه است. علت آن ایجاد یک شکاف بین ناحیه شکم (شکم) و کیسه بیضه است که از زمان تولد طفلان وجود داشته است (ما به آن مادر زادی میگوییم).
- مایع از شکم به داخل کیسه بیضه میریزد و در آن تجمع مییابد. ممکن است متوجه شوید که وقتی طفلان در حال استراحت است یا دراز کشیده است، تورم هایدروسل کاهش مییابد.
- وقتی طفلان فعال تر میشود یا گریه میکند، ممکن است هایدروسل کلانتر شود. این نورمال است و معمولاً زمانی که طفل هایدروسل ارتباطی (communicating) دارد، دیده میشود. این به این معنی است که هنوز یک سوراخ وجود دارد که به مایع اجازه میدهد در سراسر بدن جابجا شود.
- هایدروسل غیر ارتباطی (non-communicating) قبلاً بسته شده است و مایع در طول روز جابجا نمیشود. برای یک هایدروسل غیر ارتباطی، مایع موجود در کیسه بیضه به تدریج و به مرور زمان خود به خود کاهش می یابد.

چگونه هایدروسل تشخیص داده میشود؟

- ارائه دهنده مراقبت صحتی طفلان میتواند با انجام یک معاینه فیزیکی بگوید که آیا طفلان مبتلا به هایدروسل است یا نخیر.
- فقط اطفالیکه بیضه دارند به هایدروسل مبتلا میشوند.

چرا ضرورت به ترمیم دارد؟

- اکثر موارد هایدروسل غیر ارتباطی خود بخود و با جذب مایع توسط بدن بعد از چند ماه از بین میروند.
- اگر طفلان هنوز در سن 1 یا 2 سالگی به هایدروسل ارتباطی مبتلا باشد و جابجایی مایع ادامه داشته باشد، ما برای انجام عملیات پلان ریزی خواهیم کرد، چرا که این مشکل خود بخود از بین نمیرود.

از عملیات چه انتظاری میتوانم داشته باشم؟

- ما این عملیات را در اتاق عمل با دوا (بیهوشی عمومی) انجام میدهیم، تا طفلان کاملاً خواب باشد و دردی احساس نکند.
- ما نزدیک فضای بین شکم و ران (در فضای مغبنی) یک برش ایجاد کرده و مایع را خارج میکنیم.
- بعد از آن با بخیه های خوردی که خود بخود حل میشوند و ضرورتی به کشیدن ندارند، سوراخ داخل شکم را میندیم.

طفل من چه وقتی میتواند به خانه برود؟

- اکثر اطفال در همان روز عملیات، به خانه میروند. اگر طفل شما کدام مشکل صحتی دیگر هم دارد، ممکن است ضرورت باشد که شب را بماند.

1 از 4



خدمات ترجمان شفاهی رایگان

- در شفاخانه، از نرس خود سوال کنید.
- در خارج از شفاخانه، با خط تلفون رایگان ترجمانی خانواده به شماره 1-866-583-1527 به تماس شوید. نام یا شعبه مورد نظرتان را به ترجمان بگویید.

برای کسب معلومات بیشتر

- یورولوجی
206-987-2509
- بخش جراحی عمومی
206-987-0237
- از ارائه دهنده مراقبت صحتی طفل خود سوال کنید

seattlechildrens.org •

کجا میتوانم ویدیوهای را که نحوه مراقبت از طفل بعد از عملیات را تشریح میکند، ببینم؟

- ما ویدئوهایی برای تشریح نحوه مراقبت از طفلان بعد از عملیات، را تدوین نموده ایم. شما می توانید عناوین ذیل را در یوتیوب سرچ نمایید.
- ممکن است به دلیل محدودیتهای سنی مجبور شوید که وارد سیستم شوید.



"چی قسم از طفل خود بعد از عملیات فتق و جراحی بیضه مراقبت کنم"
youtube.com/watch?v=kKgvviGyTLE



"چی قسم از طفل خود بعد از عملیات آلت تناسلی مراقبت کنم"
youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M

طفل از چی زمانی میتواند غذا بخورد؟

- با یک عادت غذایی سبک، غذا دادن به طفل خود را آغاز کنید.
- وقتی طفل تان کاملاً بیدار شد، می توانید به او مایعات شفاف مثل 7UP، جیلو (Jell-O)، آیسکریم پخی و جوس سبب بدهید.
- بالا آوردن (استفراغ) و ناراحتی در بطن (دلبدی) از عوارض رایج بعد از عملیات در اطفال میباشد. اگر این اتفاق افتاد، هر دفعه فقط به طفلتان مقدار کمی مایعات شفاف بدهید.
- اگر طفلتان مشکل معده یا استفراغ ندارد و کاملاً بیدار است، میتواند عادت غذایی معمول خودش را آغاز نماید.



چطور از محل عملیات مراقبت کنم؟

- برای پوشاندن محل بریدگی از چسب بافتی (Dermabond) استفاده میکنیم. این معمولاً طی 10 الی 14 روز خود به خود از بین میرود.
- شما هیچ بخیه روی پوست بیرونی نخواهید دید. ما از بخیه های خورد برای بستن پوست استفاده میکنیم و این بخیه ها در مدت یکماه آینده حل میشوند و ضرورت به کشیدن ندارند.
- ممکن است بعد از عملیات، کیسه بیضه سرخ، تیره تر از رنگ عادی پوست باشد یا کبود و متورم و دو برابر اندازه طبیعی به نظر برسد.
- اگر کبودی یا ورم از بین نرفت، لطفاً طفل خود را برای یک وقت ملاقات به کلینیک برگردانید.



آیا طفل من میتواند حمام کند، شاور بگیرد، آبیازی کند یا تر شود؟

- حمام کردن طفل تان با اسفنج بعد از عملیات مشکلی ندارد. الی 48 ساعت (2 روز) بعد از عملیات از شاور و حمام کردن پرهیز نمائید.
- شاور یا حمام کردن بعد از 2 روز مشکلی ندارد، ولی بیشتر از 10 دقیقه تر نماند.
- شستن مدفوع با آب، حتی قبل از اتمام ممنوعیت 2-روزه حمام کردن، مشکلی ندارد.
- بمدت 2 هفته از آب بازی پرهیز کنید



طفل من چقدر میتواند فعالیت نماید؟

در روز عملیات، فعالیت طفل تان را جداً تحت نظر بگیرید. مراحل ذیل را بر اساس سن طفلتان دنبال کنید.

اگر طفلتان کمتر از 2 سال سن دارد



- اطفال خوردهسال تر باید چاقوک، راه رفتن و فعالیت های خود را محدود نمایند.
- چوکی های موتر و بند کراچیگک بی خطر استند. طبق دستور سازنده استفاده نمایند.
- از انجام هر قسم فعالیت های استرادل که باعث ازدیاد فشار به ناحیه بین پاهای طفل تان میگردد، پرهیز کنید.
- برای 2 هفته، انجام ندهید:
 - بغل کردن طفل بر روی کفل
 - نشاندن طفل روی زانوی تان
 - استفاده از لوازم بغلی طفلانه
 - استفاده از اسباب بازیهای جامپر دارای افسار

اگر طفلتان 2 سال یا بیشتر سن دارد



- از فعالیت های شدید، بازیهای سخت یا فعالیت هایی که شامل کول سواری شود پرهیز کنید. یک روش ساده اینست که بهتر است هر دو پای طفل تان به مدت 2 هفته روی زمین باشد.
- برای 2 هفته، نخیر:
 - استفاده از جیمهای جنگلی/بالا رفتن از بلندی
 - حضور در جیم کلب
 - دو چرخه سواری و سه چرخه سواری
 - فعالیت سپورتی بعد از مکتب

طفل ام چه وقت میتواند به مکتب برگردد؟

- طفلتان زمانی میتواند به مکتب برگردد که دیگر ضرورتی به مصرف دوی ضد-درد مخدر یا مصرف روزانه و مکرر دوا های مسکن بدون نسخه نداشته باشد.

آیا طفل من درد خواهد داشت؟

- بعد از عملیات، احتمالاً طفلتان در ناحیه کشاله ران و کیسه بیضه احساس درد کند.
- ما، برای التیام هرچه بیشتر درد، با شما و طفل تان همکاری مینمائیم. شما طفل تان را بهتر میشناسید. شما را تشویق مینمائیم که نقش فعال در پروسه شفایابی آنها بر عهده بگیرید. بدون توجه به میزان درد طفل تان، باور داشته باشید که او درد دارد و فوراً جواب بدهید. طفل تان باید روز بعد احساس بهتری داشته باشد.

چطور میتوانم درد طفل خود را مدیریت نمایم؟



- کنترل موثر درد به طفل شما کمک میکند تا احساس بهتری داشته باشد و سریعتر شفا یاب یابد.
- در 2 روز اول بعد از عملیات، هر 3 ساعت یک دفعه مکرراً به طفل تان استامینوفن (Tylenol) و ایبوپروفن (Motrin یا Advil) بدهید. بعد از این دو روز، در صورت ضرورت از این دواها را استفاده نمائید. از این دوا را فقط در صورت توصیه ارائه دهنده مراقبتهای صحتی طفل تان استفاده کنید. قبل از دادن هر نوع دوا به طفل تان، ابتداء با ارائه دهنده مراقبتهای صحتی مشورت کنید. اگر ارائه دهنده مراقبتهای صحتی طفل تان دوی مخدر برای تسکین درد تجویز نمود، زمانی از این دوا استفاده نمائید که مصرف استامینوفن یا ایبوپروفن تأثیری بر التیام درد نداشته باشد.
- استفاده همزمان Tylenol و دوی مسکن اپیونید ممکن است خطرناک باشد. برای سوالات خود، با ارائه دهنده مراقبتهای صحتی یا دواخانه مشورت نمائید.
- علاوه بر دوی مسکن، میتوانید طفل تانرا با موسیقی، بازی، ویدیوها سرگرم نمائید.

بقایای دواهای مسکن مخدر را چطور نگهداری نمایم؟

- برای حفاظت فامیل تان، دواها را در یک کابینت قفل شده یا مکانی که دیگران نمیتوانند به آسانی به آن دسترسی پیدا کنند، نگهداری کنید. وقتی طفل تان بعد از عملیات صحتمند میشود، دواهای تجویزی مصرف نشده را دفع سازید. استفاده از باقیمانده دواهای مسکن یا سایر دواها، به قسمی عمدی یا تصادفی میتواند بسیار خطرناک باشد.
- برای معلومات بیشتر درباره دفع ایمن دوا های مصرف نشده مخدر، راهنمود ما تحت نام «مصرف و دفع ایمن دوا های مخدری» را در seattlechildrens.org/pdf/PE3140.pdf بخوانید و یا برای پیدا کردن جایی برای پس دادن دوا در نزدیکی خود، به وبسایت takebackyourmeds.org مراجعه نمایید.

چه وقت به تماس شوم؟



برای طرح نمودن سوالات یا هر یک از مشکلات ذیل، از دوشنبه الی جمعه با "کلینیک یورولوژی" به نمبر **206-987-2509** تماس بگیرید. سوالات غیر عاجل تانرا از طریق مسجهای MyChart ارسال نمایند.

شبها، آخر هفته ها و روزهای رخصتی، برای مطرح نمودن مشکلات ذیل، با **206-987-2000** تماس بگیرید و از اپراتور درخواست نمایند که ارتباط تان را با یورولوجیست نوکریوال برقرار نماید:

- تب بالای 101.5 درجه فارنهایت (38.6 درجه سانتی گرید) به مدت بیش از 24 ساعت
- انتشار سرخی یا مایع (ترشح) از محل عملیات
- تورم یا خونریزی سریع در محل عملیات
- دردی شدید که با دواهای تجویز شده کنترل نمیشود
- در طول 12 ساعت، 4 مرتبه یا بیشتر استفراغ می کند
- الی 8 ساعت بعد از عملیات نمی تواند ادرار نماید
- استفراغ کردن

Hydrocele Repair

Care After Surgery

A hydrocele repair is an operation to keep fluid from collecting around your child's testicles. This handout explains what to expect if your child needs this surgery.

What is a hydrocele?

- A hydrocele is a collection of fluid around the testicle in the scrotum. It is caused by an opening between the belly area (abdomen) and the scrotum that has been present since your child was born (we call this congenital).
 - Fluid drains from the abdomen into the scrotum where it builds up. You may notice that the hydrocele swelling goes down when your child is resting or lying down.
 - When your child gets more active or cries, the hydrocele may get larger. This is normal and commonly seen when a baby has a communicating hydrocele. This means that there is still an opening allowing fluid to shift around the body.
 - A non-communicating hydrocele has already closed and will not have fluid changes throughout the day. For a non-communicating hydrocele, the fluid in the scrotum will decrease gradually on its own over time.
-

How is a hydrocele diagnosed?

- Your child's healthcare provider can tell whether your child has a hydrocele during a physical exam.
 - Only children with testicles have hydroceles.
-

Why does it need to be repaired?

- Most non-communicating hydroceles go away on their own after a few months as the body absorbs the fluid.
 - If your child still has a communicating hydrocele when they are 1 or 2 years old with continued fluid changes, we plan for surgery, because it will not go away on its own.
-

What can I expect from surgery?

- We perform this surgery in the operating room with medicine (general anesthesia), so your child will be fully asleep and not feel pain.
 - We make an incision near the crease between the abdomen and leg (in the inguinal space) and drain the fluid.
 - Then we close the opening into the abdomen with small stitches that dissolve on their own and do not need to be removed.
-

When will my child be able to go home?

- Most children go home the day of surgery. If your child has another medical condition, they may need to stay overnight.
-

1 of 4

To Learn More

- Urology
206-987-2509
- General Surgery
206 987-0237
- Ask your child's healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.



Where can I watch videos that explain how to care for my child after surgery?

- We created videos to explain how to care for your child after surgery. You can search for these titles on YouTube.
- You may need to login due to age restrictions.

- “How to Care for Your Child After Hernia and Testicular Surgery” [youtube.com/watch?v=kKgsviGyTLE](https://www.youtube.com/watch?v=kKgsviGyTLE)



- “How to Care for Your Child After Penile Surgery” [youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M](https://www.youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M)



When can my child eat?



- Start by feeding your child with a light diet.
- When your child is fully awake, you can give clear liquids like 7UP, Jell-O, Popsicles and apple juice.
- It is common for children to feel sick to their stomach (have nausea) and throw up (vomit) after surgery. If this happens, only give your child a small amount of clear liquids at a time.
- If your child is not sick to their stomach or throwing up and is fully awake, start their regular diet.

How do I care for the surgery site?



- We use tissue glue (Dermabond) to cover the incision. This will usually peel off on its own in 10 to 14 days.
- You won't see any stitches on the outside skin. We used small stitches to close the skin that will dissolve over the next month and do not need to be removed.
- The scrotum may be red, darker than normal skin tone or look bruised and swollen to twice normal size after surgery.
- If the bruising or swelling does not go down, please bring your child back in for a clinic appointment.

Can my child take a bath, shower, swim or get wet?



- It is ok to sponge bathe your child after surgery. Avoid showers and baths for 48 hours (2 days) after surgery.
- It is ok for showers or baths after 2 days, but do not soak for longer than 10 minutes.
- It is ok to rinse off poop even if it is before the 2-day bath cutoff.
- No swimming for 2 weeks.

How much activity can my child do?

Watch your child closely on the day of the surgery. Follow the steps below based on your child's age.

If your child is younger than 2 years of age



- Younger children will limit their own crawling, walking and activities.
- Car seats and stroller straps are safe. Use as instructed by the manufacturer.
- **Avoid any straddle activities with your child that would increase pressure between their legs.**
- **For 2 weeks, do not:**
 - Hold your child on your hip
 - Bounce your child on your knee
 - Use baby-wearing devices
 - Use bouncer toys that have a harness

If your child is 2 years of age or older



- Avoid strenuous activities, rough play or activities that involve straddle-activity. A good guideline for your child is to keep “both feet on the ground” for 2 weeks.
- **For 2 weeks, no:**
 - Jungle-gyms and climbing
 - Gym class
 - Bikes and trikes
 - After-school sports

When can my child return to school?

- Your child may return to school when they no longer need opioid pain medicine or frequent daytime over-the-counter pain medicine.

Will my child have pain?

- After surgery your child will likely feel pain in the groin and scrotum.
- We partner with you and your child to relieve pain as much as possible. You know your child best. We encourage you to take an active part in their recovery. No matter the level of your child's pain, believe they are hurting and respond right away. Your child should feel better the next day.

How do I manage my child's pain?



- Effective pain control will help your child feel better and heal faster.
- Start by giving your child acetaminophen (Tylenol) alternating every 3 hours with ibuprofen (Advil or Motrin) for the first 2 days after surgery and then you will use it as needed. Use this medication only if recommended by your child's healthcare provider. Check with the healthcare provider first before giving any type of medicine to your child. If your child's healthcare provider prescribed an opioid medication for pain, use this if the acetaminophen or ibuprofen does not help relieve pain.
- Tylenol and opioid pain medicine may not be safe to use at the same time. For questions, check with your healthcare provider or pharmacy.
- In addition to medicine for pain, you can also help your child cope by distracting them with music, games, TV or videos.

How do I dispose of leftover opioid pain medication?

- To keep your family safe, store medicines inside a locked cabinet or location where others cannot easily get to them. Once your child has recovered from surgery, dispose of all unused prescription medicines. Taking leftover pain or other medicines on purpose or by accident, can be very dangerous.
- For more information about safe disposal of unused opioid medications, read our handout “Safe Use and Disposal of Opioid Medicines” seattlechildrens.org/pdf/PE3140.pdf or visit takebackyourmeds.org to find a take back place near you.

When do I call?



Monday to Friday, call the Urology Clinic at **206-987-2509** for questions or any of the concerns listed below. Send MyChart messages for non-urgent questions.

Nights, weekends and holidays, call **206-987-2000** and ask for the urology resident on call for urgent concerns from the following list:

- Fever higher than 101.5° F (38.6° C) for more than 24 hours
- Spreading redness or fluid (discharge) from the surgery site
- Rapid swelling or bleeding at the surgery site
- Severe pain not controlled by the medicine prescribed
- Vomiting 4 or more times in 12 hours
- Cannot pee for a span of 8 hours after surgery
- Throwing up (vomiting)